



Sección 1: Identificación de las sustancias y del proveedor

Nombre: CITRI-TEF

Fabricante: FRANCO QUIMICA S.A.

Dirección: La Trinidad 3746/48 ex 232 - Villa Tesei – Bs. As. - Argentina

Tel/Fax: (011) 4450-7209 / 3750 / 8752 / 8753

E-mail: dep-tecnico@francoquimica.com.ar

Web: www.francoquimica.com.ar

Descripción química: Mezcla de solvente hidro tratado, solvente cellosolve, D-Limonene y tensioactivos emulsionables biodegradables.

N.º de ONU: 1268

Sección 2: Identificación de peligro o peligros.

ATENCIÓN



H317 PUEDE PROVOCAR UNA REACCIÓN ALERGICA EN LA PIEL.

H335 PUEDE IRRITAR LA VIAS RESPIRATORIAS.

H336 PUEDE PROVOCAR SOMNOLENCIA O VERTIGO.

H413 PUEDE SER NOCIVO PARA LOS ORGANISMOS ACUATICOS, CON EFECTOS NOCIVOS DURADEROS

Riesgos para la salud humana: Irritante ojos, piel y vías respiratorias. Por inhalación en elevada concentración puede provocar la muerte. Por ingestión, la aspiración por los pulmones puede producir bronconeumonía o edema pulmonar.

Seguridad: Líquido inflamable, puede liberar vapores a la temperatura de ignición a más alta. Es un producto acumulador de estática pudiendo producir descargas eléctricas que ocasionen fuego.

Medio Ambiente: Tóxico para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático

Sección 3: Composición e información sobre los componentes.

Componente	CAS n°	% en peso	OSHA PEL		ACGIH TLV	
			ppm	mg/m3	ppm	mg/m3
Disolvente hidro tratado	64742-81-0	92-98%	150	575	150	720



Butilcarbitol	111-76-2	2-3%	50	240	150	720
Tensioactivo emulsionable	N.D.	2-3 %	N.D.		N.D.	
D-Limonene	94266-47-4	1-2 %	N.D.		N.D.	

Sección 4: Primeros auxilios.

Síntomas y efectos:

- Ojos:** Irritante, pero no daña el tejido ocular
- Piel:** El contacto frecuente o prolongado puede irritar y producir dermatitis. Bajo grado de toxicidad. El contacto frecuente o prolongado puede irritar y producir dermatitis. El contacto con la piel puede agravar un problema de dermatitis existente.
- Inhalación:** Una elevada concentración de vapor/aerosol irrita los ojos y las vías respiratorias, puede causar dolor de cabeza, mareos, anestesia, somnolencia, desvanecimiento y otros efectos en el sistema nervioso central, incluyendo la muerte. Estudios realizados en humanos expuestos a aspirar vapores con rangos de destilación similares han demostrado que a niveles normales ocupacionales no evidenciaron efectos clínicos adversos. Ver Sec.8
- Ingestión:** Posee mínima toxicidad, no obstante, pequeñas cantidades del líquido aspiradas durante la ingestión (o con el vómito) pueden producir bronconeumonía, edema pulmonar o causar daños pulmonares de ligeros a graves que pueden llevar a la muerte.
- Primeros auxilios - Inhalación:** No demorarse. Trasladar a la persona afectada al aire fresco. Si ha dejado de respirar, practicar respiración artificial. Obtener atención médica en todos los casos.
- Primeros auxilios - Piel:** No demorarse. Quitar inmediatamente las ropas contaminadas y lavar la zona afectada con gran cantidad de agua y jabón. Despojarse de ropas fuertemente contaminadas, incluyendo zapatos, y lavar bien antes de volver a usar. Consultar a un médico si la contaminación es extensa.
- Primeros auxilios - Ojos:** Lavar los ojos con abundante cantidad de agua durante 15 minutos o hasta que desaparezca la irritación. Si la irritación persiste obtener atención médica.



Primeros auxilios - Ingestión: Mantener a la persona en reposo. No provocar el vómito.
No administrar nada por vía oral. OBTENER ATENCIÓN MEDICA INMEDIATAMENTE.

Sección 5: Medidas de luchas contra incendios.

Punto de inflamación: 90 ° C.(+/- 2°C.)

Riesgos específicos: Se puede incendiar por calor, chispas o llamas. Los vapores pueden formar mezclas explosivas con el aire. Los vapores pueden ser encendidos y regresar en llamas. Peligro de explosión de vapor en interiores o exteriores o en alcantarillas. Algunos pueden polimerizarse (P) explosivamente cuando se calientan o se involucran en un incendio. Las fugas resultantes cayendo a las alcantarillas pueden crear incendio o peligro de explosión. Este líquido es volátil y emana vapores invisibles. Tanto el líquido como los vapores pueden estacionarse en áreas bajas o pueden extenderse a lo largo del terreno o superficie hacia fuentes de ignición donde pueden provocar incendio o explotar.

Medios de extinción: Rociar con agua para enfriar superficies expuestas al fuego, dispersar los vapores y proteger al personal. Extinguir el fuego en condiciones controladas con espuma. Aislar "el combustible" del incendio. Utilizar polvo químico seco, dióxido de carbono, arena o tierra puede usarse sólo para incendios pequeños.

Productos peligrosos de combustión: Posible monóxido de carbono en combustión incompleta.

Incendio pequeño: Utilizar matafuegos de dióxido de carbono, polvos químicos secos o espuma.

Incendio grande: Utilizar rocío de agua, niebla o espuma regular.

Equipo protector: Ropa protectora de cobertura completa y equipo respiratorio autónomo

Medios de Extinción no adecuados: Echar agua a chorro.

Sección 6: Medidas que deben tomarse en caso de vertido accidental.

Mantener alejada a toda persona ajena. Apagar las llamas encendidas. Evitar chispas. No fumar. Evacuar al personal del área. Cualquier derrame en área pública debe notificarse a las autoridades locales.

Protección Personal: Usar guantes de caucho de nitrilo tipo guantelete, chaqueta y pantalón de caucho de nitrilo, botas de seguridad de caucho hasta la rodilla. Usar Máscara respiratoria completa con botella para vapores orgánicos. En ambientes deficientes de oxígeno utilizar equipo de respiración autónoma.

Derrame Pequeño: -Absorber el líquido con arena, tierra o productos para tal fin.
-Trasladarlo a un lugar seguro para su disposición final según reglamentación vigente.



Gran Derrame: -Evitar la intensificación y contener el derrame.
-Cortar pérdidas.
-En lo posible transferir el líquido a un tanque seguro.
-De lo contrario tratarlo como un derrame pequeño.

Precaución para Protección Del Medio Ambiente: Prevenir la contaminación de suelo y agua. Prevenir su extensión o entrada en desagües, canales o ríos mediante el uso de arena, tierra u otras barreras apropiadas.

Otra información: Si el líquido alcanzara alguna corriente de agua superficial avisar al servicio de emergencia y a las autoridades competentes. Los vapores pueden formar mezcla explosiva con el aire. No utilizar materiales combustibles como el aserrín para contener derrames.

Sección 7: Manipulación y almacenamiento.

Manipulación: Mantener el producto alejado de fuentes de calor, llamas o chispas. Eliminar toda fuente de ignición (no fumar, no usar bengalas, chispas o llamas en área de peligro). Se produce acumulación electrostática. Todo el equipo utilizado durante la manipulación del producto deberá estar conectado eléctricamente a tierra. Los recipientes vacíos retienen residuo de producto (líquido y/o vapor) y pueden ser peligrosos. No presurice, corte, suelde, perfore, pulverice o exponga estos recipientes al calor, llamas, chispas, electricidad estática u otras fuentes de ignición; estos pueden explotar y causar lesiones o muerte. Los recipientes vacíos deben ser drenados completamente y desechados apropiadamente.

Temperatura de Manipulación: Temperatura ambiente.

Almacenamiento: Mantener ventilación adecuada, especialmente a bajas alturas donde pueden acumularse vapores. Guardar en un recipiente cerrado y hermético. Almacenar en un lugar fresco, bien ventilado y fuera de materiales incompatibles.

Presión de almacenamiento/transporte: Atmosférica.

Temperatura de almacenamiento: Temperatura ambiente.

Sección 8: Controles de exposición / Protección personal.

Concentraciones recomendadas en ambientes de trabajo: Menor a 400 p.p.m.

Controles técnicos de exposición: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

Protección respiratoria: En lugares con poca ventilación y tareas de exposición prolongada al utilizar



	por vaporización , analizar el ambiente con detector adecuado y de acuerdo al registro obtenido, si es necesario , utilizar máscara apta para vapores de hidrocarburos.
Protección de las manos:	Guantes de caucho de nitrilo.
Protección de los ojos:	Gafas de seguridad con protección lateral.
Protección del cuerpo:	Ropa de trabajo normalizada. Zapatos o botas de seguridad resistentes a productos químicos.
Ventilación:	Cuando se utilice el producto en ambientes cerrados o se caliente por encima de la temperatura ambiente se recomienda ventilación mecánica a prueba de explosión.

Sección 9: Propiedades Físicoquímicas.

Aspecto: líquido transparente a ámbar claro.

Olor: aromático cítrico.

Punto de fusión: N. D.

Punto de inflamación: (flash point) 90° C (+/- 2°C) - método ASTMD-92

Densidad a 20/25° C: 0,815 gs/cc. (+/-0.030 a 20/25° C).

Solubilidad en agua: forma emulsión.

PH: 7 (+/- 1,00 a 20/25°C).

Sección 10: Estabilidad y Reactividad.

Estabilidad: Estable en condiciones normales de uso.

Polimerización peligrosa: No.

Incompatibilidad con: Oxidantes fuertes, halógenos (cloro, bromo, etc.).

Productos peligrosos de descomposición: No se ha encontrado nada conocido

Sección 11: Información toxicológica.

- D-Limonene - Terpenos de naranja-: irritantes y sensibilizantes de la piel.
 - Butilcarbitol: peligroso cuando se ingiere. Irritante y desengrasante de la piel. LD 50 oral en ratas 1.48g/Kg. Concentración letal en ratones en aire 700 ppm.
 - Disolvente hidrotratado:
- Toxicidad aguda oral: Toxicidad baja, LD 50 > 2000 mg/Kg.
Toxicidad aguda cutánea: Toxicidad baja, LD 50 > 2000 mg/Kg.



Toxicidad aguda inhalación: Toxicidad baja, LD 50 > 5 ml/l.

Irritación cutánea: Ligeramente irritante, pero no suficiente para llevar un etiquetado de la UE.

Irritación – ojos: Levemente irritante.

Sensibilización cutánea: No es sensibilizante como resultado de los ensayos maximizados Magnusson y Kligman con conejos de India.

Mutagénesis: No se espera que sea mutagénico.

Efectos sobre ser humano: Se espera que los vapores sean débilmente irritantes. El contacto prolongado y repetido puede causar sequedad en la piel que puede producir dermatitis. Por ingestión, la aspiración por los pulmones puede causar neumonía química

Sección 12: Información ecotoxicología.

No se encuentran disponibles datos ecológicos específicos para este producto.

Criterios de valoración: Se dispone de información ecotoxicología incompleta. La información que se da a continuación está basada parcialmente en el conocimiento de sus componentes y datos de productos similares.

Movilidad: Flota en el agua. Se evapora parcialmente del agua o superficie del suelo, pero después de un día permanecerá una parte importante. Grandes volúmenes de producto pueden penetrar en el suelo y contaminar las aguas subterráneas.

Persistencia/Degradabilidad: Fácilmente biodegradable. Se oxida rápidamente en contacto con el aire, por reacción fotoquímica. Se espera que la vida media integrada en el medio ambiente sea 1- < 10 días.

Bioacumulación: Posee potencial bioacumulativo.

Toxicidad aguda-peces: Se espera sea tóxico, $1 < LC/EC/IC 50 \leq 10$ mg/l.

Toxicidad aguda-invert.: Se espera sea tóxico, $1 < LC/EC/IC 50 \leq 10$ mg/l.

Toxicidad aguda-algas: Se espera sea tóxico, $1 < LC/EC/IC 50 \leq 10$ mg/l.

Toxicidad aguda-bacterias: Se espera sea ligeramente tóxico, $10 < LC/EC/IC 50 \leq 100$ mg/l.

Tratamiento de aguas Residuales: Se espera sea ligeramente tóxico, $10 < LC/EC/IC 50 \leq 100$ mg/l.

Sección 13: Información relativa a la eliminación de los productos.

Drenar el contenedor completamente. Una vez vaciado, ventilar en lugar seguro lejos de chispas y fuego.



Los residuos pueden causar riesgos de explosión. No perforar, cortar o soldar los bidones sucios y sin limpiar. Enviar los bidones a un recuperador.

Sección 14: Información relativa al Transporte.

Transporte Terrestre ADR/RID:

N.º de la ONU: 1268
Clase : 3
Grupo de embarque de la ONU: III

Nombre apropiado de embarque: Líquido Inflamable. N.E.P



Transporte Aéreo ACAO/IATA.

N.º de la ONU 1268
Clase: 3
Grupo de embarque de la ONU: III

Nombre apropiado de embarque: Líquido Inflamable. N.E.P



Navegación Marítima IMDG.

N.º de la ONU 1268
Clase: 3
Grupo de embarque de la ONU: III

Nombre apropiado de embarque: Líquido Inflamable. N.E.P



Contaminante Marino: NO

Sección 15: Información sobre la reglamentación.

Reglamentaciones de la Unión Europea (Etiquetado)/ Reglamentaciones Nacionales

Símbolo (s) de Peligrosidad

F	Inflamable
Frase(s)-R	
R-10	Inflamable
R36/37/38	Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
Frase(s)-S	
S36/37/39	Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/cara.
S38	En caso de ventilación insuficiente, úsense equipo respiratorio adecuado.



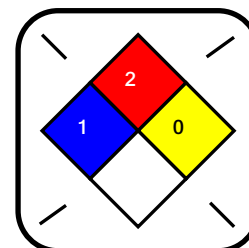
S45 En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, Muéstrela la etiqueta).

F **Inflamable**
T **Tóxico**
36/37/39 **Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.**
25 **tóxico por ingestión.**

Sección 16: Otras informaciones.

Clasificación de riesgo NFPA 704.

Rojo inflamabilidad: 2
Amarillo reactividad: 0
Blanco riesgo asociado: A (no extinguir con agua)
Azul peligro para la salud: 1 (poco peligroso)



Usos y restricciones: Usar como disolvente solamente en procesos de fabricación industrial.

CONSEJOS DE PRUDENCIA PREVENCIÓN SEGÚN REGLAMENTO SGA

P102 MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

P210 MANTENER ALEJADO DEL CALOR, SUPERFICIES CALIENTES, CHISPAS, LLAMAS AL DESCUBIERTO Y OTRAS FUENTES DE IGNICIÓN. NO FUMAR.

P280 USAR GUANTES/EQUIPO DE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS/LA CARA.

P284 EN CASO DE VENTILACIÓN INSUFICIENTE, LLEVAR EQUIPO DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA.

P301-P330-P331 EN CASO DE INGESTIÓN ENJUAGUE LA BOCA. NO PROVOCAR EL VÓMITO.

P303+P361+P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL O EL PELO. QUITAR INMEDIATAMENTE TODA LA ROPA CONTAMINADA. ENJUAGAR LA PIEL CON AGUA/DUCHARSE.

P304-P340 EN CASO DE INHALACIÓN. TRANSPORTAR A LA VÍCTIMA AL EXTERIOR Y MANTENERLA EN REPOSO EN UNA POSICIÓN CONFORTABLE PARA RESPIRAR.

P305-P351 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS. ENJUAGAR CON AGUA DURANTE VARIOS MINUTOS.

P312 LLAMAR A UN CENTRO DE TOXICOLOGÍA/MÉDICO SI LA PERSONA SE ENCUENTRA MAL.

P403+P233 ALMACENAR EN LUGAR BIEN VENTILADO. MANTENER EL RECIPIENTE CERRADO HERMÉTICAMENTE.

P501 ELIMINAR EL CONTENIDO/RECIPIENTE SEGÚN NORMAS VIGENTES.

LA INFORMACIÓN QUE HEMOS EXPUESTO SE REFIERE EXCLUSIVAMENTE AL PRODUCTO ESPECÍFICAMENTE REFERIDO. PUEDE NO SER VÁLIDA SI EL MATERIAL ES UTILIZADO EN COMBINACIÓN CON CUALQUIER OTRO O EN CUALQUIER PROCESO. TAL INFORMACIÓN CONFORME A NUESTRO MEJOR SABER Y ENTENDER, ES EXACTA Y CONFIABLE A LA FECHA. SIN EMBARGO, NO IMPLICA GARANTÍA ALGUNA SOBRE SU EXACTITUD Y CONFIABILIDAD. SERÁ RESPONSABILIDAD DEL USUARIO LA DETERMINACIÓN DE LA CONVENIENCIA Y EXHAUSTIVIDAD DE TAL INFORMACIÓN PARA CADA PARTICULAR. FRANCO QUÍMICA S.A. NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR NINGÚN DAÑO QUE PUDIERE OCURRIR COMO CONSECUENCIA DEL USO DE ESTA INFORMACIÓN NI OFRECE GARANTÍA DE NINGUNA CLASE POR POSIBLES VIOLACIONES A LAS NORMAS DE PROPIEDAD INTELECTUAL.